



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4515	09/12/2021

### OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA, COMUNE DI BOLZANO - RISANAMENTO DEL MURO DI CONFINE DEL CIMITERO DI BOLZANO; P.ED. 1589/1 - C.C. DODICIVILLE - LOTTO 3 APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA.  
CODICE CUP: I57H21008990004  
EURO 211.721,80

AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGSARBEITEN, STADTGEMEINDE BOZEN - SANIERUNG DER GRENZMAUER DES GEMEINDEFRIEDHOFES; B.P. 1589/1 - K.G. ZWÖLFMALGREIEN - BAULOS 3. GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABEN.  
CUP-KODEX: I57H21008990004  
EURO 211.721,80



Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021/2023 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 - 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 22 del 13.04.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom 13.04.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlags für das Rechnungsjahr 2021-2023 genehmigt.

che con delibera di Consiglio Comunale n. 25 del 20.04.2021 sono stati approvati i piani di programmazione triennale 2021-2023 e biennale 2021-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr.25 vom 20.04.2021, mit welchem die Dreijahresplanung 2021-2023 und die Zweijahresplanung 2021-2022 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 41 del 31.05.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 31.05.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und Umbuchung der Fonds für Investitionsausgaben genehmigt.

che con delibera di Consiglio n. 72 del 09.11.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 09.11.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und der Mehreinnahmen und Umbuchung von Fonds genehmigt.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23/09/2021 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 3326 vom 23/09/2021, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

-

Premesso che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è competente per quanto concerne la manutenzione straordinaria del Cimitero di Bolzano;

che risulta necessario eseguire la manutenzione straordinaria del muro di confine del cimitero\_III° lotto;

che da una stima preliminare dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici le opere di manutenzione straordinaria del muro di confine a € 211.721,80;

che è necessario approvare il quadro economico e il finanziamento dell'intera opera come di seguito:

Vorausgeschickt, dass das Amt für Öffentliches Bauwesen, Gebäude mit der außerordentlichen Instandhaltung des Friedhofes betraut ist.

Es erweist sich als notwendig die ausserordentliche Instandhaltung der Grenzmauer des Friedhofs - 3° Baulos, durchzuführen.

Nach einer vorläufigen Schätzung des Amtes für öffentliche Arbeiten und Gebäude belaufen sich die ausserordentlichen Instandhaltungsarbeiten der Grenzmauer auf 211.721,80€.

Es ist nun notwendig, den wirtschaftlichen Rahmen und die Finanzierung dieser Arbeiten zu genehmigen. Die Ausgaben setzen sich wie folgt zusammen:

<b>A Lavori</b>			<b>A Arbeiten</b>		
A	opere edili OG1	Euro	170.000,00	A	Mauerarbeiten OG1
	Oneri della sicurezza	Euro	4.000,00		Sicherheitskosten
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro</b>	<b>174.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>	
<b>B per somme a disposizione</b>			<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>		
B.1	Imprevisti	Euro	18.474,36	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A. 10% su A	Euro	19.247,44	B.2	MWST. 10% auf A
<b>TOTALE B</b>			<b>37.721,80</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>	
<b>TOTALE A + B</b>			<b>211.721,80</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>A + B</b>

I lavori verranno appaltati mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettere a) e c) del D.Lgs. 50/2016 e art. 26 comma 2 e 4 della L.P. 16/2015

Die Vergabe der Arbeiten erfolgt mittels Verhandlungs-verfahren im Sinne von Art. 36 Abs. 2 Buchstaben a) und c) des GvD Nr. 50/2016 und Art.26 Abs. 2 und 4 L.G. 16/2015.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren, für die obengenannten Arbeiten , einzuleiten

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,  
verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare la spesa di € 211.721,80 per le opere le opere di manutenzione straordinaria del muro di confine presso il Cimitero Civico, secondo il seguente quadro economico:

- die Ausgabe in Höhe von € 211.721,80 für die ausserordentlichen Instandhaltungsarbeiten der Grenzmauer des Gemeinde Friedhofes zu genehmigen, und zwar nach folgendem wirtschaftlichen Rahmen:

<b>A Lavori</b>			<b>A Arbeiten</b>		
A	opere edili OG1	Euro	170.000,00	A	Mauerarbeiten OG1
	Oneri della sicurezza	Euro	4.000,00		Sicherheitskosten
<b>TOTALE A</b>			<b>Euro</b>	<b>174.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>

<b>B per somme a disposizione</b>			<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>		
B.1	Imprevisti	Euro	18.474,36	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A. 10% su A	Euro	19.247,44	B.2	MWST. 10% auf A
<b>TOTALE B</b>			<b>37.721,80</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>	
<b>TOTALE A + B</b>			<b>211.721,80</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>A + B</b>

- di prendere atto che si procederà mediante procedura negoziata svolta con modalità telematica ed esperita con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con il solo PREZZO da produrre secondo il metodo dei ribasso percentuale, per contratti da stipulare a misura, ai sensi dell'art. 26 comma 2 e 4 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 36 comma 2 lettere a) e c) del D.Lgs. n. 50/16;

zur Kenntnis zu nehmen, dass sie gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen 50/16 mit Verhandlungsverfahren in elektronischer Form und der Zuschlag aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebots nur mit dem Preis durch Verfahren des prozentuellen Angebotes oder gemäß Art. 26 Abs. 2 und 4 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 36 Abs. 2 Buchstaben a) und c) des GvD Nr 50/16 direkte Aufträge ausführen wird;

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2021\DETERMINE\Cimitero\_restauero muro\_III lotto\_ing\_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	5195	12092.02.010900004	Interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	64.206,48
2021	U	5195	12092.02.010900004	Interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	2.507,98
2021	U	5195	12092.02.010900004	Interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	145.007,34

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
**CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.**  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

d35a5bde59af5164c2b28ca37f40c1b0cb6a8f2d18063dc392cf66b58025d4e8 - 7438496 - det\_testo\_proposta\_09-12-2021\_09-53-56.doc  
 6656bfe497710ee7b1f3a7e320346ffcb3373d3bffee550f30af327c32ef3200 - 7438502 - det\_Verbale\_09-12-2021\_09-55-23.doc  
 1c2997cd0323b4b129b58e2d9a3ef863f239826d3f66fb5751d0eef27db40ade - 7438528 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 f961eba2670c75f2ca33b3b6b2076585204af29fa30410a7efd6c31e44101029 - 7443922 - Allegato contabile muro cimitero.pdf